

# *Le* MANDRINOIS

Bulletin municipal de Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs

N°86 - Juillet 2010

## **Embellissement du centre-ville c'est parti !**



**Et si on déménageait  
les halles ?**

**Inauguration des  
services techniques**

**Mon chien en ville**

# Rendez-vous aux Mandrinades !

Avec le début des vacances scolaires, Saint-Etienne-de Saint-Geoirs entre dans la dernière ligne de la préparation de ses Mandrinades. Du 16 au 18 juillet, notre commune se mettra à l'heure de Mandrin et je veux remercier toutes celles et ceux qui se sont impliqués dans cette grande fête. Bien sûr, demeure l'incertitude de la météo dont on connaît l'impact sur un évènement de cette nature, mais soyons tous optimistes. Vous avez reçu le programme complet des festivités dans le cadre d'un supplément du Dauphiné Libéré, réalisé avec le soutien de nos partenaires. Des exemplaires sont disponibles dans les commerces de la commune.

En période de vacances le service municipal Enfance-Jeunesse présente une fois de plus un programme d'activités très étoffé au bénéfice des jeunes Stéphanois. Je suis heureux que cette période permette également de proposer des emplois d'été à quelques-uns de nos étudiants qui rendront ainsi un service utile à la collectivité.

Comme il nous faut toujours avoir une longueur d'avance, les services municipaux travaillent déjà sur la préparation de la rentrée scolaire et vous recevrez au cours de la deuxième moitié du mois d'août un supplément du Mandrinois. Ce petit journal vous donnera toutes les informations utiles



sur les associations de la commune, le forum des associations et quelques informations pratiques pour bien démarrer la rentrée.

Ce 86<sup>e</sup> numéro du Mandrinois consacre également une large part au projet de requalification du centre-ville. La rénovation de la rue des Moulins est désormais achevée et chacun a pu constater la qualité du résultat obtenu. Pour ceux qui ne l'ont pas encore découverte, je vous invite également à découvrir la superbe fresque située à l'angle de la rue des Moulins et de la route de la Forteresse. Nous avons pu ainsi concilier une amélioration de la fonctionnalité de ce carrefour qui posait des problèmes de sécurité et la mémoire du patrimoine local. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous avons fait le choix d'inaugurer cet ensemble le 18 septembre prochain à l'occasion des journées du patrimoine.

J'aurai l'occasion de croiser beaucoup d'entre vous durant les Mandrinades, à vous et à tous les autres, je veux d'ores et déjà souhaiter un très bon été.

Cordialement,

**Dr Yannick Neuder**  
*Maire*



<b>4</b>	<b>Rendez-vous</b> Au programme	<b>27-28</b>	<b>Bibliothèque</b> Toujours des nouveautés à la bibliothèque
<b>5-12</b>	<b>Vie de la cité</b> Une formation pour les employés de mairie Fête des voisins aux Allées Vertes De nouveaux locaux pour les services techniques Conseillers Municipaux adultes et enfants Les associations consultées Point d'étape sur la requalification du centre-ville Et si on déménageait les Halles ? Ayez le réflexe "don de sang" Mon chien en ville	<b>29-31</b>	<b>Vie scolaire</b> Trois élèves au Festival de Cannes Le tutorat : une nouveauté qui fonctionne très bien Les élèves et le tabac 5 classes de 6 <sup>e</sup> à la rentrée prochaine Chorale et Théâtre Collecte de bouchons A la recherche de professeurs bénévoles Grand succès pour la fête des écoles Le rallye VTT de l'école Sœur Emmanuelle
<b>13-14</b>	<b>Histoire - Patrimoine</b> La maison forte de Varanin	<b>32-33</b>	<b>Seniors</b> La Ricandelle : 20 ans au service de nos aînés Un projet "cirque" à la résidence Le moulin Des nouvelles du Club Dauphin Jean II
<b>15-17</b>	<b>Culture</b> Nouveau succès pour l'exposition de peintures et de sculptures Sorties culturelles 2010/2011	<b>33</b>	<b>CCAS</b> Un nouvel administrateur pour le C.C.A.S
<b>18-19</b>	<b>Économie locale</b> Bienvenue à D'GRIF Un SULTAN dans la ville ? Bijoux fantaisie chez ALBANE.H Un nouveau salon de coiffure Un nouveau Masseur Kiné Les commerçants s'engagent pour les Mandrinades	<b>34-35</b>	<b>Centre de secours</b> Activité chez les Pompiers
<b>20-22</b>	<b>Sports</b> Les Sapeurs-Pompiers savent aussi faire du vélo ! Le sport au service des autres Cet été, plongez dans la piscine ! Tournoi Tennis Jeunes 2010 Des trophées pour une dynamique du sport	<b>36-37</b>	<b>Environnement</b> Le brûlage à l'air libre de végétaux Initiation au compost Pour trier : utilisez les "points propres" ! Opération "balles jaunes"
<b>23-26</b>	<b>Jeunesse</b> Accueil de Loisirs Animations Secteur jeunes Activités physiques et sportives	<b>38</b>	<b>Hommage</b> Hommage à Louis EMERY
		<b>38</b>	<b>État Civil</b>
		<b>39</b>	<b>Zapping</b>

Directeur de publication :  
Y. Neuder, Maire.



**Certains Stéphanais ont reçu dans leur boîte aux lettres un tract mettant en cause la gestion de la municipalité par le biais d'inexactitudes et de mensonges grossiers. A titre d'exemple, pour la construction de la gendarmerie, le texte évoque un emprunt alors qu'il s'agit d'un crédit-bail, dont les remboursements sont compensés par le versement d'un loyer ! Ce n'est malheureusement pas la première fois et la tactique est bien connue : une réponse alimente la polémique et le silence permet à la calomnie de prospérer. Pourtant, la Chambre Régionale des comptes vient d'attester de la bonne utilisation des deniers publics. Ce document est à la disposition de tous.**

## Communiqué du Conseil Municipal

**La commune se prépare à fêter les Mandrinades, c'est cet esprit-là que nous voulons voir prospérer dans la commune et non pas les mises en cause personnelles.**

**Sereins et fiers de la gestion de la commune, nous sommes à la disposition de toutes celles et ceux qui souhaitent disposer d'éléments d'informations précis. Chaque question fera l'objet d'une réponse détaillée, balayant des allégations mensongères.**

**Nous laissons l'amertume et la rancœur à ceux qui s'en délectent pour se concentrer sur le bien-être des habitants et le développement de la commune.**

Jour		Objet	Organisateur	Lieu
<i>Juillet</i>				
Vendredi	09	Assemblée Générale	Bièvre St-Geoirs Rugby Club	Salle des Spectacles
Vendredi	16	Plasmandrin	Assoc. des Donneurs de sang	Salle des Spectacles
Vendredi	16	Mandrinades	Mairie	Dans tout le bourg. Se reporter au programme officiel.
Samedi	17	Mandrinades	Mairie	
Dimanche	18	Mandrinades	Mairie	

<i>Septembre</i>				
Samedi	04	Forum des Associations	Service Enfance Jeunesse	Salle des Spectacles
Samedi	11	Concert Musical	Indigo	Salle des Spectacles
Mardi	14	Ciné mardi	Service Enfance Jeunesse	Salle des Spectacles
Samedi	18	Bourse aux Vêtements Automne/Hiver	Association Familles Rurales	Ancien Cyber Centre
Samedi	18	Théâtre	Comité des Fêtes	Salle des Spectacles
Samedi	25	Soirée 3 <sup>e</sup> mi-temps	Bièvre St-Geoirs Rugby-Club	Salle des Spectacles
Vendredi	24	Soirée Pyjama "La Ronde des Sorcières"	Bibliothèque	Bibliothèque
Dimanche	26	Paëlla	Oxygène	Sous les Halles

**AU PROGRAMME...**

# Une formation pour les employés de mairie



A l'occasion de deux sessions de formation organisées par le Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT), la commune de Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs a accueilli 25 employés de mairie d'une vingtaine de communes de Bièvre-Valloire. Il s'agissait en l'espèce d'une formation sur l'établissement des documents d'état-civil (mariages, naissances, reconnaissances, décès, autorité parentale...) et l'information

du public dans un domaine qui évolue fréquemment. Au-delà de l'apprentissage de données juridiques, ces formations permettent l'échange d'expérience entre agents et de créer des liens qui facilitent le partage d'informations au profit des usagers. Une manière donc très concrète de proposer un service de meilleure qualité. En facilitant cette formation, notre commune, chef-lieu de canton, rend service au territoire et à ses habitants.

## Fête des voisins aux Allées Vertes

C'est sous un soleil dominical radieux que s'est déroulée le 23 mai la 2<sup>e</sup> édition de la fête des voisins au Lotissement "Les Allées Vertes". Dès l'aube, les préparatifs débutaient dans le parc de la copropriété afin de pouvoir servir



au déjeuner les jambons et poulets rôtis à la broche et au feu de bois. Au fil de la matinée, chacun a participé en apportant tables, chaises et parasols. Tout était fin prêt pour accueillir les 35 adultes et la vingtaine d'enfants à 12 h 00

pour un apéritif très convivial. Puis les convives se sont attablés pour déguster les viandes délicatement fumées, accommodées de diverses salades, tartes, gâteaux et autres préparations que chacun avait préparés pour l'occasion.

La journée s'est déroulée dans une ambiance décontractée et festive, rythmée de rires et de jeux variés : pétanque, ping-pong, jeux de balles,... Les enfants ont largement profité de l'occasion pour jouer et se raconter leurs plus grands secrets.

Les convives n'ont pas vu le temps passer. Et naturellement on a remis le couvert au dîner pour une belle tablée. Tout ce beau monde s'est quitté vers 21 h, enchanté d'avoir passé une journée agréable et conviviale. Les voisins ont appris à mieux se connaître, les liens se sont resserrés. Rendez-vous est pris pour l'année prochaine à la même date : le dimanche de la Pentecôte.

# De nouveaux locaux pour une plus grande efficacité des services techniques



C'est en présence de Michel VEYRON, Adjoint aux travaux, de nombreux élus et employés de la commune, que notre Maire, Yannick NEUDER, a inauguré le 29 mai les nouveaux locaux des services techniques.



C'est avec les explications et commentaires de tout le personnel et l'encadrement des services techniques que, pendant toute la matinée, les visiteurs ont pu découvrir les locaux et les matériels nécessaires à la bonne marche de la Ville.

■ Certaines missions se sont plus développées ces dernières années, notamment la propreté de la voirie, le fleurissement et l'entretien des réseaux d'eau.

■ Pour la propreté de la voirie, la Ville a investi dans une nouvelle balayeuse (80 000 €) la précédente étant à bout de souffle. C'est un investissement important qui sera vite amorti par les services rendus.

■ Le fleurissement occupe deux agents pendant presque toute l'année avec pas moins de 5 000 plants à mettre en terre et à entretenir. A cela s'ajoutent notamment l'entretien de 500 mètres de haies et 5 000 m<sup>2</sup> de pelouses.

Avec 50 km de chaussée à entretenir par tous temps, avec les contraintes hivernales parfois importantes comme lors de l'hiver dernier, et les rebouchages de nids de poule le printemps revenu, cette activité occupe grand nombre d'agents. Dans le même domaine, il y a 34 km

de réseau d'eau potable et presque autant en assainissement, une douzaine d'ouvrages sont sous surveillance toute l'année et 24 h/24.

■ Les Services Techniques assurent également l'entretien de la signalisation et de l'éclairage public, l'installation des illuminations de fin d'année...

Le développement de toutes ces activités a amené la municipalité à regrouper le personnel et les matériels en un seul lieu afin d'améliorer les conditions de travail et la qualité du service rendu.

Avec cette nouvelle réalisation, les services de la commune poursuivent leur travail de modernisation au service de tous.





## Conseillers Municipaux adultes et enfants



A l'initiative des commissions environnement des conseils municipaux adultes et enfants, la population stéphanoise a récemment été invitée à se rendre un matin à l'Étang de Chanclau pour une demi-journée de ramassage des déchets sauvages. Plus de cinquante volontaires se sont ainsi répartis, munis de gants et de sacs poubelle sur la zone de Chanclau et sur la ZAC.

**Objectif** : collecter le maximum de déchets pour rendre les abords des deux zones à leur état naturel. L'ambassadrice du tri du SICTOM mise à contribution était présente avec une

exposition d'information sur le tri sélectif. Elle accueillait deux heures plus tard les groupes pour les guider dans le tri des déchets ramassés dans les containers prévus à cet effet.

**Résultat de l'opération** : le container spécial verre a été presque rempli alors que les autres étaient au tiers de leur capacité, preuve que les Stéphanois ont bien pris conscience du devoir de sauvegarder leur environnement !

Pour terminer cette manifestation citoyenne et familiale, un apéro-buffet était offert aux participants qui se sont tous promis de renouveler ce type d'opération l'année prochaine.



## Les associations consultées



Le financement pour la construction d'une salle de réunion pour les associations est inscrit au budget 2010 de la commune. Un avant-projet vient d'être soumis aux responsables associatifs pour prendre en compte leurs attentes. Cette réunion de concertation s'est déroulée dans une ambiance constructive et a permis de procéder à certains ajustements. Le bureau d'étude va désormais poursuivre son travail et nous pourrons vous présenter dans le prochain Mandrinois une esquisse de ce bâtiment qui sera situé le long

de la route de la Daleure, en face de la tribune du stade. A suivre...



# Point d'étape sur la requ



réaliser une fresque que les passants ont déjà pu admirer. Elle mérite quelques explications. La fresque représente l'intérieur du moulin détruit avec les éléments qui permettaient le fonctionnement de celui-ci. Les deux personnages représentés sont le père et le grand-père de Christian VEYRON-CHURLET, propriétaire du moulin vendu à la commune pour sa destruction. "Lolo" était une des figures de la commune.

Hors conception, cette fresque a



## Livraison de la fresque

Le réaménagement du carrefour de la route de la Forteresse et de la rue des Moulins a été rendu possible grâce à la destruction de l'ancien moulin Veyron.

Pour embellir le site, la municipalité a fait

nécessité plus d'une centaine d'heures de travail. L'artiste, Mme Mireille PERRIN, a reproduit des éléments du mécanisme qui se trouvait à l'intérieur du moulin.

La perspective en trompe l'œil est obtenue par une étude et une reproduction minutieuse des ombres et des lumières.

## Un nouveau phasage pour le chantier de la Grande Rue

Le travail de coordination avec le bureau d'étude et la prise en compte de nouvelles demandes a amené la municipalité à modifier le phasage des travaux. Il est désormais prévu que le chantier débute en septembre par la section Est de la rue Octave Chenavas (du rond-point de Morchamp jusqu'au carrefour des Halles). Cette phase-là durera environ trois mois (hors

intempéries) pour s'achever normalement début décembre.

La 2<sup>e</sup> tranche des travaux concernera la section Ouest de la rue Octave Chenavas, du carrefour de la route de Brézins et de la route de Saint-Marcellin jusqu'aux Halles. Cette phase-là devrait durer quatre mois (hors intempéries) couvrant la période de mars à juin 2011.



# alification du centre-ville



## Relancer les ravalements de façades

La réfection de la Grande Rue va entraîner un embellissement indéniable du centre-ville. Mais il ne s'agit que de l'espace public et il appartient à chacun d'entretenir son patrimoine et de contribuer à la rénovation du centre-ville. Contrairement à d'autres, la municipalité a décidé de ne pas prendre un arrêté définissant un périmètre de ravalement obligatoire mais de s'inscrire dans une démarche incitative.

Ainsi, le Conseil Municipal a adopté un dispositif d'aide allouant une subvention de 40 % des dépenses engagées pour un ravalement de façade (dans la limite de 55 € le m<sup>2</sup>, soit pour ce coût-là une prise en charge de 22 €). Afin de provoquer des mises en chantier rapides il a été convenu que ce dispositif

prendrait effet au 1<sup>er</sup> juillet 2010 pour une période limitée de trois ans et demi. C'est donc bien le moment ou jamais pour les propriétaires de se lancer dans des travaux qui contribueront à l'embellissement du centre-ville.

## Des indemnisations possibles pour les commerçants

Pendant les travaux de requalification du centre-ville, des consignes particulières seront données aux entreprises pour que l'accès aux commerces soit préservé. Néanmoins, durant certaines périodes, les travaux nécessiteront la fermeture de la Grande Rue. Une information sera délivrée au moins 8 jours à l'avance mais les commerçants concernés subiront un préjudice économique. Bien qu'il n'y ait aucune obligation en la matière, la municipalité a décidé d'instaurer une procédure d'indemnisation amiable. Attention, les commerçants implantés en retrait ou dans les rues adjacentes ne sont pas concernés par ce dispositif et le préjudice doit impérativement être lié à la présence du chantier.

Sur la base d'une demande écrite, accompagnée notamment des trois derniers exercices comptables clos, et s'il est effectivement constaté une baisse anormale du chiffre d'affaire, une indemnisation pouvant couvrir 90 % des pertes constatées sur la période des travaux, sera proposée au Conseil Municipal. Pour toute demande de précision, veuillez vous adresser à la mairie.

## La rue des Moulins est achevée



Les travaux de la rue des Moulins ont été achevés début juin et le résultat est à la hauteur des espérances. Ce sera encore plus beau lorsque les plantations auront fleuri. L'ensemble, qui comprend également la superbe fresque, sera inauguré le 18 septembre.

Un petit clin d'œil aux journées du patrimoine qui se tiendront les 18 et 19 septembre.

# Et si on déménageait les Halles ?

Le bureau d'étude qui accompagne les élus dans leur réflexion a formulé début juin la suggestion de procéder au déménagement des Halles. Les élus ont naturellement sur le coup été surpris d'une telle idée et puis, au fil de la réflexion, il est apparu que ce projet pouvait créer beaucoup d'opportunités.

L'emplacement libéré créerait une place aérée, lumineuse et propice à l'épanouissement de l'activité commerciale du secteur.



*L'emplacement actuel des Halles*



*Voici une illustration de ce que pourrait être la nouvelle place ainsi créée*

Un tel projet mérite des études techniques complémentaires, mais l'idée chemine sérieusement et la municipalité est à l'écoute de vos réactions et de vos suggestions. Une décision définitive sera arrêtée à la rentrée de septembre.



*Le parking du Bief actuellement*



*Voici une illustration de ce que pourrait être le nouvel emplacement des Halles*



# A l'occasion des Mandrinades ayez le réflexe "don de sang"

La collecte du 7 juin a été une belle preuve de mobilisation des donneurs stéphanois. 136 personnes se sont présentées pour offrir leur sang dont 8 nouveaux. Une fois de plus, l'équipe médicale a apprécié l'enthousiasme de l'association, son accueil et son travail pour sensibiliser, mobiliser et fidéliser les donneurs dans notre commune.

La mini-garderie, le nouvel horaire adapté (16 h 30 - 20 h), une équipe médicale renforcée, sont des atouts positifs permettant à la population de faire sans contrainte ce geste humain pour la vie.

Aidez-nous à organiser votre venue en remplissant la fiche de promesse ci-dessous et en la remettant à la mairie ou en l'envoyant à :

**Jean-Michel LEFRANCOIS**  
**15, impasse de la Poterie**  
**38590 Saint-Geoirs**

Un mail avec les renseignements demandés conviendra parfaitement :  
**dondesang38590@free.fr**

## Les Mandrinades et le don de sang

Tous les 5 ans, les "Mandrinades" nous rassemblent à St-Etienne-de-St-Geoirs à l'occasion des festivités autour du 14 juillet. L'association sera de la fête en organisant une collecte événementielle : **"La PLASM'ANDRIN"**.

Le but : trouver 50 nouveaux donneurs de plasma sur notre association ; le plasma étant un composant du sang très recherché pour soigner les brûlés, les accidentés de la route, les hémophiles, l'élaboration de médicaments, etc. Pour pouvoir donner son plasma, il faut déjà donner son sang. C'est aussi simple mais un peu plus long. En participant à cette collecte événementielle, ce sera un peu partager nos bons moments avec ceux qui sont dans la difficulté.

"La PLASM'ANDRIN", c'est aussi trouver 50 nouveaux donneurs en sang total ; alors, vous venez d'avoir 18 ans, vous arrivez dans la région, ou tout simplement vous n'avez jamais osé faire le pas, nous vous donnons rendez-vous :

**Vendredi 16 juillet de 14 h à 19 h**  
**Saint-Etienne de Saint-Geoirs**

### Fiche contact



M ☐ Mme ☐ Mlle ☐

Nom : .....

Prénom : .....

Nom de jeune fille : .....

Date de naissance : .....

Adresse : .....

Ville : .....Code postal : .....

Tél. : .....Tél. portable : .....

E-mail : .....

→ Cette personne a été invitée à se présenter

☒ A la collecte suivante

**LA PLASMA'NDRIN**

Date	Lieu	Heure
16 juillet 2010	collecte événementielle ST ETIENNE DE ST GEOIRS	à partir de 14h00



# Mon chien en ville



**Avoir un chien en ville entraîne des obligations pour que sa présence ne cause pas de nuisances aux autres usagers du domaine public.**

■ Mon chien doit être tenu en laisse dans tous les espaces publics.



■ Les déjections canines ne peuvent être abandonnées sur le domaine public. Elles ne peuvent être laissées que dans les espaces réservés aux chiens (canisettes). J'ai l'interdiction formelle de laisser mon chien faire ses besoins sur les trottoirs et dans tous les espaces publics.



A défaut je ramasse ses déjections grâce aux sachets des distributeurs ou par un autre moyen de mon choix.

## En cas de non respect de ces règles de civisme

■ Je peux être verbalisé et devoir payer une amende.

■ Tout chien qui se promène sans son propriétaire peut être capturé pour être mis en fourrière, au même titre que les chiens errants ou abandonnés.



Son maître peut être verbalisé.

Pour faciliter le respect de ces règles de civisme, la municipalité a mis en place depuis plusieurs années des canisettes où nos amis à quatre pattes peuvent faire leurs déjections.

De plus depuis l'an dernier, un distributeur de sachets pour l'hygiène canine a été mis en place sur la **Place du 8 mai 1945** ; et cette année trois nouveaux distributeurs seront installés très prochainement :

- **Quartier situé derrière l'église**
- **Route de la Daleure**
- **Rue des moulins**



## ■ L'utilisation des sachets est des plus simples

- On les ouvre pour mettre la main dedans,
  - On attrape les déjections, on retourne le sachet afin de l'emprisonner,
  - On dépose le sachet dans une poubelle ; la borne distributrice possédant elle-même un réceptacle prévu à cet effet.
- ... l'affaire est dans le sac.

Ces points de distribution permettront à tous d'assurer le bien être de chacun.



# LA MAISON FORTE DE VARANIN



Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs, cité delphinale, était entourée de remparts hérissés de petites tours, avec des fossés baignés, sur une partie de l'enceinte, par un bras du Rival. Comme accès, quatre portes : celle du levant, ouvrant sur Grenoble était gardée par la maison forte de Varanin.



Cette maison forte était implantée sur les remparts ; on peut encore observer les murailles en pierres longer la propriété à partir de la maison contre le coteau en direction du site du château delphinal.

Demeure de style renaissance, elle a conservé la presque totalité de son appareillage de maçonnerie en pierres roulées. Des fenêtres à croisillons ornées de gorges, de colonnettes et de tablettes d'appui agrémentent la face nord.



Sur la façade sud, donnant sur la cour intérieure, le double mâchicoulis orné de meurtrières en forme

de croix permettait de lâcher sur d'éventuels assaillants des corps pesants ou des liquides brûlants. Sur la gauche un cadran solaire très ancien alors que celui de droite n'est qu'une bonne reproduction récente.

La cour intérieure était fermée par un portail flanqué de deux tours rondes, rasées en partie à la Révolution, et reconstruites. Ce portail a été enlevé vers 1907 pour faciliter le passage des chargements plus hauts et les piliers (dont il reste quelques éléments) ont été démontés en 1914. Sur ces deux tours on peut encore observer l'ancrage des piliers ainsi que des archères.

A l'ouest de la maison forte de Varanin, la place MANDRIN était en partie occupée par la bascule démontée en 1986. Le poids public avait été installé sur des dépendances abattues vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.



## La maison VARANIN, demeure des VEYRON-CHURLET

Construite à la fin du XV<sup>e</sup> siècle, cette demeure avait été la propriété des sieurs de MICHA vice-châtelains et châtelains de Saint-Etienne. Cette famille (dont l'un fut conseiller d'Henri IV) fut anoblée par Henri IV et donna des seigneurs à Burcin et des membres au Parlement de Grenoble. Elle est depuis le milieu du XVII<sup>e</sup> (vers 1670) entre les mains de la famille VEYRON-CHURLET d'où est issue la mère de Louis MANDRIN, Marguerite VEYRON-CHURLET. Selon la coutume, Marguerite accoucha dans la maison maternelle de son fils aîné Louis, le 11 février 1725, lequel eut pour parrain son oncle maternel Louis VEYRON-CHURLET, consul du pays et... exacteur des deniers royaux.



A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, deux femmes plutôt originales, Mme VEYRON-CHURLET et sa fille, couramment appelées "les churlettes", occupèrent longtemps la maison. Après leur mort, à défaut d'héritiers, un jeune homme de la famille, Henri VEYRON-CHURLET acheta la demeure en 1912. Il y fonda sa famille et y créa un commerce de charbon.

En 1942, son fils aîné Louis lui succéda en ajoutant au négoce les matériaux de construction puis plus tard la vente de fuel domestique. De ses deux filles Hélène et Michelle, c'est la cadette mariée à Marcel GENEVEY qui reprit, en 1968, le commerce jusqu'en 2000.



Cette demeure restera donc pendant près d'un siècle, le siège d'une activité commerciale importante... l'enseigne sur la façade nord en était le témoin.

### La maison forte de Varanin a les honneurs de la Télévision

En 1962, l'ORTF avec Guy LUX et Marina GREY effectuent le tournage de l'émission télévisée "La roue tourne" avec la participation de l'abbé Joseph VEYRON-CHURLET... de chevaux et des mulets des environs.

En 1974, l'abbé VEYRON-CHURLET, passionné de Mandrin et de l'histoire locale, participe avec Bernard LESUEUR et Albert BLAIN aux "Dossiers de l'Écran", émission télévisée d'Armand JAMMOT.

**Nos sources :** de l'abbé Joseph VEYRON-CHURLET :  
"Survols historiques de St Etienne de St Geoires" imprimé en 1972

"Histoires pittoresques autour de Mandrin" édité en 2000



# Nouveau succès pour l'exposition de peintures et de sculptures



Nous vous l'avions annoncé dans notre précédent numéro, la 5<sup>e</sup> édition de l'exposition de peinture s'est tenue du 1<sup>er</sup> au 9 mai dernier à la salle des spectacles.

Cette année pas moins de 72 exposants participaient à cet évènement culturel. Le vernissage qui s'est déroulé notamment en présence du maire, Yannick NEUDER et de Jean-Pierre GIRARD, suppléant du Député Georges COLOMBIER, fut l'occasion de remercier tous les acteurs de cette belle manifestation qui a permis la présentation de plus de 500 œuvres.

Au total, sur la semaine ce sont plus de 1000 visiteurs qui se sont pressés pour admirer les réalisations des artistes.

15 classes de scolaires pour 370 élèves sont venues augmenter d'autant une fréquentation en hausse d'année en année.

La remise des prix fut évidemment un moment très attendu et l'occasion de remercier l'association Art'Passion de Viriville, l'atelier des "Couleurs" de Longechenal et l'atelier de l'AFR de Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs. Nous saluons également les membres du jury, du Comité des Fêtes, les sponsors, la mairie de Sillans pour son soutien logistique, Lucette Favre pour le fleurissement, les fleuristes Chris'lor et Vivaldi pour le prêt de fleurs, Jean-Claude Joseph pour le dossier photos, l'imprimerie Tourton pour la réalisation des documents et Françoise Chastagnol pour son accueil permanent... et le public pour ses encouragements.

A l'année prochaine !



## Palmarès de la 5<sup>e</sup> édition de peintures et de sculptures



1<sup>er</sup> prix jeune

### ■ Prix Jeunes

1<sup>er</sup> prix : Béatrice LAVERNE  
pour "Danseuse de flamenco"

2<sup>e</sup> prix : Adeline ZUCCHI  
pour "Le Lac Majeur"

3<sup>e</sup> prix : Léa RUIZ pour "Ibiscus"



1<sup>er</sup> prix support papier

### ■ Support papier

1<sup>er</sup> prix : Sylvie DURIEUX  
pour "L'Africaine"

2<sup>e</sup> prix : Monique CHAFFARD-LUCON  
pour "Papy"

3<sup>e</sup> prix : Lucie FARINE  
pour "Basse-cour"



1<sup>er</sup> prix support toile

### ■ Support toile

1<sup>er</sup> prix : Laurence KLEPACZEC pour "Reflets"

2<sup>e</sup> prix : Thérèse LEBORGNE-DUMETZ  
pour "Parc de St Pons"

3<sup>e</sup> prix : Elisabeth ROUX pour "Bouquet"

### ■ Autres techniques et sculptures

1<sup>er</sup> prix : Hélène FORESTIER-CURTI  
pour ses œuvres

2<sup>e</sup> prix : Evelyne CHAMBON  
pour ses peintures sur porcelaine

3<sup>e</sup> prix : Jean BERTONI  
pour "La Poste du Gothard"

1<sup>er</sup> prix autres techniques



# Sorties culturelles 2010/2011

3 associations culturelles de la Bièvre se sont regroupées pour permettre aux habitants du territoire d'assister aux spectacles (théâtre, danse, musique) proposés par la MC2 GRENOBLE au tarif abonné. Des déplacements en car ou en covoiturage sont organisés au départ de La Côte Saint-André (place Hector Berlioz 1 h 30 avant le spectacle) et de Saint-Etienne de Saint-Geoirs (parking Communauté de Communes 1 h 15 avant le spectacle) au prix de 5 €.

## PROGRAMME (code jaune : un car est pressenti)

Date	Spectacle	Titre	Prix
Je 7/10/2010	DANSE	L'homme à la tête de chou	18,00 €
Je 7/10/2010	MUSIQUE	Henri Texier	18,00 €
Ve 15/10/2010	MUSIQUE	Mozart Requiem	44,00 €
Ve 22/10/2010	THEATRE	Triomphe de l'amour	15,00 €
Ma 9/11/2010	THEATRE	Feydeau Feu la mère...	18,00 €
Ma 9/11/2010	THEATRE	Home	15,00 €
Ve 3/12/2010	THEATRE	Tramway	18,00 €
Je 16/12/2010	THEATRE	2,3 grammes Falconnet	15,00 €
Je 16/12/2010	MUSIQUE	Mozart symphonie Haffner	28,00 €
Je 16/12/2010	DANSE	Angelin Preljocaj	35,00 €
Je 13/01/2011	MUSIQUE	Leçon de jazz	15,00 v
Je 13/01/2011	indisciplinés	Sur la route	15,00 €
Je 13/01/2011	THEATRE	Lulu	15,00 €
Ve 4/02/2011	MUSIQUE	Flûte enchantée	35,00 €
Ve 4/02/2011	indisciplinés	Soir des monstres	15,00 €
Ma 22/02/2011	MUSIQUE	Beethoven Schubert	19,00 €
Ma 22/02/2011	THEATRE	Bulbus	15,00 €
Ve 18/03/2011	THEATRE	Noli me tangere	15,00 €
Me 23/03/2011	THEATRE	Le père Tralalère	15,00 €
Me 23/03/2011	MUSIQUE	Fauré Requiem	35,00 €
Ma 29/03/2011	THEATRE	Notre terreur	15,00 €
Ma 29/03/2011	MUSIQUE	Abraham Inc	19,00 €
Ve 15/04/2011	DANSE	Orphée	18,00 €
Ve 22/04/2011	THEATRE	Le Moche	15,00 €
Ve 22/04/2011	MUSIQUE	Bach Messe en si mineur	35,00 €
Ve 13/05/2011	THEATRE	L'échange Claudel Lévy	15,00 €
Ve 27/05/2011	THEATRE	Les estivants Gorki	15,00 €

Vous êtes les bienvenus. Plus les réservations se font tôt, meilleures sont les places.

Bonne saison culturelle à tous.

### Renseignements et réservations

■ Foyer Laïque de Saint-Etienne de Saint-Geoirs • Tél : 04 74 20 92 12 ou 06 76 33 30 33

Email : serclerat.pierre@orange.fr

■ Cap'culture La Côte-Saint-André • Tél 04 74 20 47 84 • Email : evauparady@orange.fr

■ Lecture et Culture de Viriville • Tél 04 74 54 13 61 • Email : gilbert.maillan@orange.fr





## Bienvenue à D'GRIF



C'est avec plaisir que nous accueillons un nouveau commerce de vêtements dans la commune. Chez D'GRIF, rue Chenavas (face aux halles), M. Eric TETU vous proposera des vêtements pour hommes et femmes de grandes marques dégriffées.

**Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h et le samedi non-stop**, M. TETU vous recevra pour vous faire profiter de ses bonnes affaires.

## Un SULTAN dans la ville ?



Le "SULTAN PALAIS" est l'enseigne du nouveau restaurant situé au 5, rue Octave Chenavas. M. et Mme AYHAN vous proposeront de la cuisine traditionnelle turque avec des plats aux noms aussi exotiques que "Guvec, Karni Yaric, Pide" ainsi que des pizzas, sandwichs et kebabs tous aussi originaux les uns que les autres. Le restaurant est ouvert six jours par semaine depuis fin juin.

**Vous pouvez réserver au 04 76 91 87 64.**

## Bijoux fantaisie chez ALBANE.H



A l'angle de la rue Octave Chenavas et de l'avenue Dr Guyonnet (face aux halles), Christine JACQUES vous accueille pour vous proposer sa collection de bijoux fantaisie et accessoires de mode. Des modèles à tous les prix et pour tous les goûts vous attendent dans cette boutique sympathique.

**Horaires d'ouverture : le lundi de 10 h à 12 h 30 et du mardi au samedi de 10 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h 00.** Pendant juillet et août des horaires allégés seront pratiqués. Vous pourrez vous renseigner au 06 14 03 37 29

## Un nouveau salon de coiffure

Un nouveau salon de coiffure mixte vient de s'ouvrir en centre-ville. Chez "Cocktail Coiffure" 1, place des Halles, Andréa MARTIN vous accueille **du mardi au samedi de 9 h à 19 h (16 h le samedi) avec journées continues le mercredi et le jeudi** et ce, de préférence, sur rendez-vous. Téléphone : 04 76 91 58 17



## Un nouveau Masseur Kiné



Sur la commune, il y a déjà les Cabinet BARTHELEMY, TROUILLOUD-GUTTIEREZ et GOBERT, il faudra désormais compter

avec celui de M. MOULEYRE qui vient de s'installer au 18 bis rue Joseph-Etienne Chenavas.

M. MOULEYRE est originaire de Saint-Étienne de-Saint-Geoirs et c'est avec beaucoup de plaisir qu'il a pu revenir s'installer dans la

commune après ses études à Lyon et une expérience professionnelle à Biol.

**Monsieur Mouleyre reçoit uniquement sur rendez-vous au 04 76 37 61 88.**



## Les commerçants s'engagent pour les Mandrinades



Les commerçants et artisans répondront présents pour cette grande manifestation qui n'est à manquer sous aucun prétexte.



*Soirée d'accueil de nouveaux commerçants : bienvenue à Morgane, Ghislain, Chrystelle et Gil !*

### 2 animations sont prévues :

#### ■ Comptez les Mandrins

Le but sera de compter les mandrins chez certains commerçants et artisans du centre du village.

Les bulletins de participation avec les modalités du jeu seront à retirer chez les membres de l'UCPS. Vous disposerez des 3 jours de festivités pour nous donner la bonne réponse.



#### ■ Buvette "Dix de Chance"

Nous aurons le plaisir de vous accueillir le samedi 17 juillet à partir de 19 h 00 "Place des Gâpians" située en direction de l'étang de Chancelau où se déroulera le feu d'artifice.

Pour vous permettre de vous désaltérer en toute sécurité et liberté tout au long de ces 3 jours de fête, nous mettons en vente un "Mug Souvenir (incassable) muni d'un porte-verre à accrocher autour du cou".

Le "Mug" avec son "Porte-Verre" est disponible à la vente chez tous les commerçants et artisans de l'UCPS depuis le 21 juin.

Pour partager ensemble ce moment de fête, chaque personne munie de son "Mug UCPS" se verra offrir une boisson de son choix à notre buvette "Dix de Chance"

Venez faire la fête avec nous jusqu'au bout de la nuit, nous prévoyons à boire et à manger sans oublier de la bonne musique.

**Nous vous donnons rendez-vous le samedi 17 juillet pour cette superbe manifestation.**



## Les Sapeurs-Pompiers savent aussi faire du vélo !



Récemment 11 sapeurs-pompiers du Centre de Secours de St-Etienne-de-St-Geoirs ont participé au VTT départemental et régional qui s'est déroulé à Rives, regroupant une centaine de participants provenant de Rhône-Alpes et Auvergne.

Sous une chaleur accablante, tous ont bien su tirer leur épingle du jeu.

**Senior 1 :** Lamouroux Jérémy 4<sup>e</sup> - Perrier Guillaume 11<sup>e</sup> • **Senior 2 :** Douillet Yannick 6<sup>e</sup> - Orcel Laurent 10<sup>e</sup> - Paccalin Christophe 11<sup>e</sup> • **Vétéran 1 :** Babucci Angelo 13<sup>e</sup> - Babucci Freddy 20<sup>e</sup> • **Vétéran 2 :** Mottuel-Bain René 2<sup>e</sup> - Veyron Gilles 6<sup>e</sup>  
Grosse déception pour Fabrice Ghibaudo et Eric Trouvé qui ont dû déclarer forfait suite à une chute, heureusement sans gravité. Certains d'entre eux préparent le Championnat de France qui se déroulera à Gap au mois de septembre.

## Le sport au service des autres

Le Football Club Stéphanois, créé il y a à peine plus d'un an par Orhan METE permet à ceux qui le souhaitent de pratiquer le futsal, le football en salle avec deux équipes de 5 joueurs.

Mais cette association a en réalité une action qui dépasse largement le cadre sportif. En effet, les joueurs multiplient également les initiatives humanitaires dans des directions très variées.

Ainsi, en avril 2009, ils se sont rendus à Sarajevo et à Mostar pour rencontrer des jeunes et leur apporter des équipements complets pour qu'ils puissent pratiquer le football. En décembre, ils se trouvaient au Sénégal pour permettre la réalisation de 16 puits d'eau et apporter des fournitures scolaires. Enfin, en février, le club d'Orhan METE organisait un tournoi au gymnase au profit des victimes du tremblement de terre d'Haïti.



Bref, des actions extrêmement généreuses qui montrent à quel point le sport peut être un élément de rassemblement pour réaliser des projets au service des autres.

## Cet été, plongez dans la piscine !



La piscine municipale vient d'ouvrir ses portes pour la période estivale. **Elle sera accessible jusqu'au 29 août tous les jours, sauf le mardi de 12 h 30 à 19 h.**

**Des nocturnes sont désormais proposées dans le petit bassin, le vendredi entre 19 h 30 et 21 h 30.** Il faut préalablement s'inscrire auprès du personnel présent sur place.



# Tournoi Tennis Jeunes 2010



Sous un soleil radieux, et quelques gouttes de pluie, le tournoi jeunes 2010, organisé par le Tennis Club Mandrinois, a réuni plus de 140 compétiteurs toutes catégories confondues, venus de 31 clubs de l'Isère. Pendant cette quinzaine, le TC Mandrinois a vécu à l'heure de la petite balle jaune. Au rythme de parties acharnées, de victoires et de défaites accompagnées de larges sourires et de quelques larmes, ce tournoi a été une grande réussite, grâce au dévouement des nombreux bénévoles qui forment l'ossature de ce club.

La remise des prix effectuée en présence du Maire, Yannick NEUDER, de Frédéric DEVULDER, Conseiller Municipal, et de Jean-Jacques ALSCHER, Président du Comité de l'Isère de Tennis, a permis de récompenser les vainqueurs et finalistes avec les nombreux lots offerts par les généreux partenaires du club. Cette remise des prix a été aussi l'occasion d'effectuer le lancement de la tournée "66" qui

va permettre à 8 jeunes compétiteurs du club de partir dans les Pyrénées Orientales (du 4 au 18 juillet) effectuer un stage leur permettant de jouer quatre tournois lors des 15 jours et, ainsi, parfaire leur niveau de jeu et leur classement.

Le partenaire 3BCOM et son gérant Franck Bevilacqua présent lors de cette remise des prix, les ont dotés d'un jeu de maillots pour cette tournée, partie intégrante de la politique sportive du club.

Il a été aussi annoncé que lors de la rentrée tennistique en septembre, le club va mettre en place un cycle de tennis en collaboration avec la structure "Le NID" à St-Etienne-de-St-Geoirs. Ce développement du slogan Fédéral "Le tennis, un sport pour tous" est le prolongement des cycles de tennis institués depuis 2006 avec les écoles des Castors, Sœur Emmanuelle et l'Espace Enfance Jeunesse (Pass'Tennis), qui permet aux jeunes pousses stéphanoises de découvrir la pratique du tennis.



## Côté sportif

- 15/16 ans Filles : victoire de Léa Olivier (La Tour du Pin) face à Marie Radicini (Beaucroissant-Izeaux)
- 9/10 ans Garçons : victoire de Théo Draï (Echirolles) face à Alexandre Edot (Coublevie-Voiron)
- 11/12 ans Garçons : victoire de Baptiste Noviant (Coublevie-Voiron) face à Léo Vuillaume (Coublevie-Voiron)
- 13/14 ans Garçons : victoire de Benjamin

Berthier (Coublevie-Voiron) face à Léo Vuillaume (Coublevie-Voiron)

- 15/16 ans Garçons : victoire de Kylian Buonagemma (Vizille) face à Thomas Barnier (St-Etienne-de-Crossey)

- 17/18 ans Garçons : victoire de Jordan Berthet-Pilon (TC Mandrinois) face à Paul Goineau (Bourgoin-Jallieu)

La remise des prix s'est terminée autour du verre de l'amitié.

# Des trophées pour une dynamique du sport sur la commune



L'action associative au service du sport est un élément fondamental du vivre ensemble. C'est la raison pour laquelle, à l'initiative de Marie-Laure QUEY-GUILLON, Conseillère Municipale, et de Michel VEYRON, Adjoint au Maire, la municipalité a décidé de mettre en place des trophées du sport. Ces distinctions viendront saluer chaque année les bénévoles, les dirigeants ou les sportifs qui, au regard de leur action, favorisent particulièrement la dynamique du sport sur la commune.



Pour cette 1<sup>re</sup> cérémonie, il était demandé aux associations elles-mêmes de désigner le ou leurs représentants les plus méritants. Et c'est donc de manière très conviviale que les élus, les représentants du monde sportif et les heureux récipiendaires se sont retrouvés le 18 juin dernier au

stade de la Daleure pour la remise officielle des trophées.

Une initiative appréciée de tous et qui sera donc répétée chaque année pour favoriser cette dynamique sportive et en saluer les principaux acteurs.

## Les trophées du sport 2010

- Bièvre St-Geoirs Rugby Club : Myriam et Christian BERNARD, pour leur investissement depuis 10 ans au niveau éducatif
- Tennis Club Mandrinois : l'équipe des 13/14 ans composée de Rémi DEVULDER, Dorian VEYRON et Valentin MERLOZ, Vice-champion de l'Isère ainsi que Franck LAURENS, meilleure progression 2009/2010 de 30/2 à 15/3
- Football Club Mandrinois : Gabriel BERGER et François SAVIGNON, fondateurs et chevilles ouvrières du club
- Taekwondo : Quentin MONNOT et Mohamed BOUGRINE
- Les Darts du St-Geoirs : Julien BOIS
- Oxygène : Gérard GUERIN, pour son dévouement au sein de l'association ainsi que pour son énorme palmarès en course (37 marathons effectués)
- Ecole de parachutisme : Charly BAGGIONI, Vincent COTTE et Guillaume MARNOUD, vainqueurs de la coupe de France N2 en discipline artistique
- Kick BOXING Club : David ALESSI, entraîneur, Président du club, récemment diplômé et Judicaël DELAIR pour ses bons résultats.
- Football club stéphanois : Nefes TEMEL, capitaine de l'équipe.
- Diam's twirling bâton : Morgane THOMAS, Estelle BRUNEAU pour leurs performances sportives





## Une fin d'année bien remplie



L'Accueil de Loisirs municipal termine ce dernier trimestre avec une fréquentation en hausse (plus de 82 % de taux de remplissage) grâce aux nombreuses animations qui en ont ravi plus d'un. C'est ainsi qu'au cours de la sortie "Cirque Pinder" à Grenoble, 80 enfants se sont plongés dans l'univers féerique et étoilé du spectacle vivant. Il paraîtrait même que certaines vocations d'écuyères et de trapézistes se sont faites jour. Tous ont participé avec soin et enthousiasme à la plantation d'un jardin fleuri dans la jardinière

géante que les services techniques ont aménagé le long du muret de la cour. Les parents ont pu en admirer la richesse lors de la petite fête de fin de saison que les enfants leur ont offerte le 30 juin. Sans oublier la visite à la ferme où nos consommateurs en herbe ont pu découvrir que le lait ne sortait pas naturellement d'une brique de carton et que le fromage se fabriquait à partir de ce précieux liquide.

Merci à M. SIMIAND de Brezins pour cette découverte !

## Un été sous le signe de Mandrin

Cet été l'Accueil de Loisirs se saisit des Mandrinades pour faire découvrir à nos petits Mandrinois le siècle de leur prestigieux ancêtre : ils iront même jusqu'à retourner en Savoie sur les lieux de ses rapines ou au Château de Barbarin, logis du célèbre gouverneur du Canton fermement opposé à notre brigand de grand chemin... Ils prépareront leurs costumes pour le défilé, prendront soin des cultures potagères sur leur lopin de terre, apprendront à mener leurs fidèles destriers et chercheront le fameux Trésor de Mandrin...

Tout cela en concordance avec l'organisation de grands jeux, d'activités manuelles et des -très attendues !- baignades à la piscine municipale.







## Animations

### Un public fidèle pour Cinémardi

Avec plus de 500 spectateurs en 9 séances cette saison, Cinémardi est devenu pour beaucoup d'enfants un rendez-vous incontournable.

La programmation a ainsi aussi bien comblé les plus petits ("La Haut", "La véritable histoire du Chat botté", "Lili la petite sorcière"... ) que les plus grands ("Le secret de Therabitia", "Chasseur de dragons"). La saison s'est achevée avec "Ponyo sur la falaise", superbe film de Hayao



Miyazaki projeté dans le cadre du 8<sup>e</sup> festival des jeunes auteurs de Saint-Geoirs. Petits et grands étaient enchantés et se sont donné rendez-vous à la rentrée pour la nouvelle saison qui débutera en septembre avec "Panique au Village", film d'animation franco-belge déjanté, présenté hors compétition et fort apprécié à Cannes en 2009.

### Une pause pour le "p'tit dèj du mois"



Au dernier "P'tit dèj" de juin sur le thème "Aide sociale, mode d'emploi", deux personnels du Centre Médico-Social de Saint-Étienne de Saint-Geoirs ont répondu à notre invitation pour

répondre aux questions et présenter les réseaux et dispositifs directement accessibles. Cette matinée particulièrement appréciée par les participants a également permis de tisser des liens entre professionnels du service médico-social et ceux du service municipal enfance jeunesse. Tous se sont promis de renouveler ce type de rencontre qui leur permet de mieux répondre à leurs missions respectives et complémentaires.



## Secteur jeunes

### Une année "cool"

Cette année scolaire a été particulièrement "cool" chez les ados : si l'on peut constater une baisse de fréquentation en nombre de "passages", le volume horaire moyen passé par jeune est lui en augmentation, preuve du bien-être au sein du bocal. Ce bien-être n'est cette année pas forcément synonyme d'audace puisque les sorties de ce dernier trimestre restent en général très conventionnelles (pas de sorties MC2 mais un Ciné pour "Alice au pays des merveilles" et une sortie "Lasergame"), voir "plan-plan" avec comme sortie du mois de juin... un pique-nique pédestre aux étangs de Plan !

A noter leur très bonne implication dans la vie du service, leur participation aux soirées jeux, au pliage des plaquettes, ou aux opérations humani-



taires (Téléthon, Haïti, Loto du Conseil Municipal Enfants...) étant fort appréciée.

A souligner également l'augmentation du nombre de passages pour l'opération "Jobs d'été" qui, en partenariat avec la Mission Locale de la Bièvre, a permis à 47 jeunes de 17 ans et demi en moyenne de réaliser leur CV et d'effectuer leurs premières démarches de recherche d'emploi.

## Un été rayonnant

Francis assure l'ouverture du "Bocal" du lundi au vendredi du 7 au 23 juillet exceptés les jours de sortie de 14 h à 18 h pour se retrouver, faire un baby ou un billard, et surtout préparer des projets ou sorties.

Il a parallèlement concocté un programme estival éclectique :

■ Journée Intercentres Multisports le mardi 6 juillet avec mini-tournoi de Ultimate Freesbee, Tchouk Ball, Futsal et Gagne Terrain Vortex avec les équipes de Saint-Siméon de Bressieux et Roybon...



### ■ Sortie

"acrobranche"

le mardi 13 juillet au Grand Serre dans les Chambaran (rendez-vous à 13 h au Bocal jeunes pour départ du car à 13 h 30 précises et retour vers 18 h)

■ Et enfin le très attendu mini-camp qui se déroulera cette année du 20 au 22 juillet sur la Riviera avec journée Marineland à Antibes...



## Activités physiques et sportives

### Vif succès pour cette saison !



Initiées par Michel Veyron adjoint aux sports et Marie-Laure Quey-Guillon présidente de la commission sport, les activités sportives municipales ont connu un vif succès.

La semaine du sport, en partenariat avec les clubs sportifs locaux, a ainsi permis pendant la 1<sup>re</sup> semaine des vacances de printemps à 250 enfants de découvrir et de s'initier aux activités sportives proposées sur la commune. Le stage d'initiation à l'escalade et au roller réunissait 24 enfants durant la deuxième semaine. Dans le cadre des activités périscolaires des lundis et jeudis soirs de ce dernier trimestre, Pass Sport Club, en partenariat avec les clubs de basket-ball de Saint-Pierre de Bressieux,

de football de Saint-Siméon de Bressieux et de tennis de Saint-Étienne de Saint-Geoirs a réuni quant à lui plus de 180 enfants. Cette formule a permis aux enfants des écoles primaires (CP à CM2) de découvrir trois sports pratiqués sur le canton avec un encadrement de moniteurs diplômés mis à disposition par les clubs concernés. Point d'orgue de cette saison sportive, vendredi 5 juin au stade de la Daleure, plus de 310 enfants ont plaqué, poussé, lutté,... avec enthousiasme lors du traditionnel tournoi de rugby scolaire. Une bien belle saison donc, sportive et éducative, qui s'est déroulée dans les meilleures conditions grâce à la mise à disposition par la municipalité d'un éducateur sportif ainsi que des infrastructures communales.



## Un été très “nautique” et une rentrée “musclée”



En juillet, “Pass'Sport Natation” propose aux enfants de 5 à 14 ans d'apprendre ou de se perfectionner à la natation avec des cycles d'apprentissage regroupant débutants (les “têtards”), nageurs débrouillés (les “grenouilles”) et nageurs confirmés (les “dauphins”) pour des cours collectifs dispensés par le maître-nageur de la piscine de Saint-Étienne de Saint-Geoirs.

“Pass'Sport Voile” propose pendant les 5 après-midi du 23 au 29 août un stage de voile (débutants, débrouillés et confirmés) au lac de Charavines encadré par les moniteurs de l'école de voile “Association Sport Plein Air Charavines” avec passage de test en fin de stage. Inscriptions et renseignement au Service Enfance Jeunesse. Moment important de la rentrée : les sportifs sont invités à s'inscrire auprès des clubs au forum des associations qui se tiendra le samedi 4 septembre à la salle des spectacles de Saint-Étienne de Saint-Geoirs.

Nouveauté de cette rentrée 2010/2011 : deux éducateurs sportifs diplômés sont chargés d'encadrer le Pass'Sport du Service Enfance Jeunesse dans le cadre des ateliers périscolaires de 16 h 30 à 18 h.

L'objectif est de développer la découverte et l'initiation de nos scolaires à de nombreuses activités sportives individuelles ou collectives, réparties sur 9 cycles de 4 séances. Les cycles sont courts afin d'apporter un maximum de variété dans le contenu. Pour les enfants scolarisés du CP au CM2, les sports proposés sont l'athlétisme, le hockey, le hand-ball, le ping-pong, le badminton, la gymnastique, le base-ball, le basket, le tennis et le football au gymnase. Le lundi et vendredi pour les CE2/CM2, le jeudi pour les CP/CE1.

Pour les maternelles, à partir de 4 ans, les activités proposées sont : motricité, éveil au sport, équilibre, adresse, courses et déplacements, à la salle de motricité de l'école des Castors, le mardi.

**Renseignements à l'Espace Enfance Jeunesse : accueil de 10 h à 12 h et de 16 h à 18 h  
Tél : 04 76 93 56 65. Les inscriptions sont prises à partir du 28 juin.**

# Toujours des nouveautés à la bibliothèque



Comme tous les usagers de bibliothèques, les lecteurs de Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs sont friands de nouveaux livres et de nouveaux CD. Aussi la bibliothèque achète-t-elle régulièrement des nouveautés dans tous les genres : romans, policiers, science-fiction, documentaires, histoires vécues, BD, albums, contes... pour les livres, variétés internationales, chanson francophone, musique classique, musiques du monde, etc. pour les CD. L'objectif est de satisfaire tous les publics : adultes, adolescents, enfants et bébés.

## Une politique d'acquisition étudiée

Les critères de choix sont nombreux et délicats devant la pléthore des publications (en France huit livres sont publiés chaque heure !). Aux titres incontournables qui font la une de l'actualité littéraire, il faut ajouter des ouvrages de référence, mais aussi des publications plus confidentielles qui permettent de faire découvrir nouveaux auteurs, illustrateurs et éditeurs.

En matière de BD, il est nécessaire de compléter les séries déjà proposées, mais également d'en commencer d'autres...

Pour les documentaires il est important d'enrichir les thématiques plébiscitées par les lecteurs mais

également de couvrir tous les domaines, l'offre créant la demande. Et pour tous les genres, il faut tenir compte des goûts des lecteurs pour satisfaire leurs attentes mais aussi les surprendre ! Fort heureusement la bibliothèque municipale peut compter sur les collections de la bibliothèque départementale de l'Isère pour renouveler sans cesse son offre et la diversifier. Plusieurs fois par an, l'équipe de la bibliothèque choisit pour vous 400 livres dans le bibliobus et autant de CD dans le musibus.



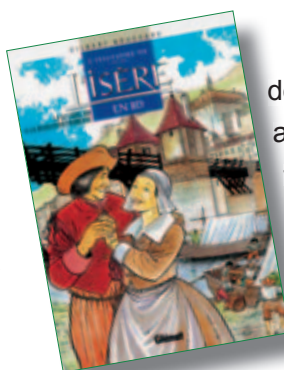
## Des achats ciblés

Ces derniers mois la bibliothèque a choisi d'enrichir plus particulièrement certaines collections. Dans le secteur adulte elle s'est dotée de nombreux guides de voyage sur les régions françaises et les pays européens. Dans le secteur jeunesse elle a

acheté 150 bandes dessinées pour les ados et les enfants et plus de 100 livres cartonnés pour les bébés lecteurs, en privilégiant les livres tactiles qui invitent les tout-petits à s'approprier le livre par le toucher. Venez découvrir toutes ces nouveautés !

## Programme estival

Pendant l'été la bibliothèque reste ouverte à ses horaires habituels tout le mois de juillet, mais également la première et la dernière semaine d'août. Elle sera fermée au public du 9 au 22 août. En juillet la bibliothèque participe évidemment aux Mandrinades. Dès le 12 juillet, elle organise, en collaboration avec la commission culture du conseil municipal, une exposition sur Mandrin dans le hall de la mairie. Une occasion de découvrir de magnifiques livres anciens faisant partie du patrimoine de la commune. Elle met également à votre disposition à la bibliothèque des livres sur le 18<sup>e</sup> siècle. Les 16 et 17 juillet, lors des permanences de la bibliothèque, les bibliothécaires vous accueilleront en costume, des conteuses vous proposeront des histoires



de brigands et Gilbert Bouchard auteur-illustrateur de la série "L'Histoire de l'Isère en BD" dédicacera les cinq volumes de sa série.

Toute l'équipe de la bibliothèque vous souhaite un bel été, de bons moments de lecture et d'écoute musicale !

Place Alexandre Gagneux • Tel : 04 76 65 44 34  
bib.mairie.sesg@wanadoo.fr

### HORAIRES D'OUVERTURE

Mardi : 16 h-18 h 30 • Mercredi 10 h-12 h et 13 h 30-17 h

Vendredi : 16 h-18 h 30 • Samedi : 10 h-12 h

Fermeture de la bibliothèque du 9 au 22 août



## Spectacle de kamishiba

Le mercredi 28 avril, à l'espace enfance-jeunesse, les jeunes du club-lecture du collège



Rose Valland ont organisé avec la bibliothèque un spectacle de théâtre japonais dans le cadre de la fête "Le Pays se livre".

## Soirées-pyjama des 21 et 28 mai

Les enfants ont été captivés par les histoires des conteuses sur le thème des brigands.



## Mardis des bébés lecteurs

Le 18 mai et le 15 juin la bibliothèque a reçu les 0-3 ans de 9 h à 10 h. Au programme histoires, comptines et jeux de doigts.



## Soirée-rencontre avec des auteurs

Le 28 avril la bibliothèque a reçu Sébastien Joanniez à l'occasion de la fête "Le Pays se livre". Les talents de comédien de cet auteur quand il lit ses textes ont séduit les participants à la soirée.

Le 1<sup>er</sup> juin la bibliothèque a invité Roland Fuentès. Le public était nombreux pour l'accueillir en



avant-première du Festival des Jeunes Auteurs.

## Festival des Jeunes Auteurs de Saint-Geoirs les 12 et 13 juin



L'équipe de la bibliothèque a proposé des lectures à voix haute sur le thème du Japon et a tenu un stand de livres. Ce grand rendez-vous culturel local a attiré plus de 1200 visiteurs !

## Une exposition sur le thé

Pendant tout le mois de juin la bibliothèque a installé une exposition dans le hall du 1<sup>er</sup> étage de la mairie.

Cette exposition colorée et instructive était prêtée par la bibliothèque départementale de l'Isère.



## Trois élèves au Festival de Cannes



Trois jeunes filles de 3<sup>e</sup> C du collège Rose Valland de St-Etienne-de-St-Geoirs ont pris le TGV, destination le sud de la France pour le Festival de Cannes. Ces élèves ont participé au projet critique de cinéma, concours proposé par Céniduc, une association ayant

pour but de donner aux élèves une ouverture sur le cinéma. Le jury a délibéré et c'est la critique de Lauren Richard, Manon Cholat-Serpoux et Malaurie Lavaure qui a remporté ce concours. Elles étaient donc présentes au 63<sup>e</sup> Festival de Cannes durant trois jours. Elles en rêvaient du tapis rouge, la montée des marches, tenues de gala, etc. Elles ont joué aux VIP mais encadrées bien sûr de leur professeur de français Mme Bosu-Fessia. Entre paillettes et retransmission de films, elles ont tout de même rédigé un court-métrage sur leur séjour qu'elles ont présenté à leur classe.

## Le tutorat : une nouveauté qui fonctionne très bien

Un challenge important pour la vie scolaire : demander aux élèves de 3<sup>e</sup> d'apporter une aide à des élèves de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup>. Cela fonctionne très bien. Les élèves de 3<sup>e</sup> volontaires se proposent pour apporter une aide à des élèves de 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> en difficulté scolaire.

Le principe : un tuteur prend à sa charge 3 élèves maximum qu'il prend dans une salle, en autono-

mie (avec passage d'un surveillant). La fréquence du tutorat est de 2 séances par semaine. Elles se déroulent de 12 h 30 à 13 h 15. Les tuteurs ainsi que leurs élèves sont prioritaires à la cantine les jours choisis. Les tuteurs sont motivés et les plus jeunes sont demandeurs d'aide. Un principe qui plait beaucoup et qui sera renouvelé à la prochaine rentrée.

## Les élèves et le tabac

Le Dr Gabriel-Claude GIRONA, Membre du Comité de l'Isère de la Ligue contre le cancer est venu à la rencontre des élèves de 4<sup>e</sup> suite à une demande de Madame Neumann, Principale de l'établissement. Une matinée où la cigarette était montrée du doigt avec les risques encourus. 100 milliards de cigarettes sont fumées chaque année. Avec 66 000 morts par an le tabac reste la première cause de mortalité évitable en France. Près de 50 % des personnes âgées de 18 à 34 ans fument et 37 % des adolescents de 11 à 15 ans fumeurs estiment ne pas pouvoir se passer de cigarette. Le tabac est le principal facteur de risque du cancer.

L'échange de questions-réponses a été fort intéressant, les élèves ont été à l'écoute. A la question pourquoi vous fumez ? les jeunes collégiens ont répondu : "braver les interdits", "se sentir plus

grand", "ne pas refuser quand on en propose une, faire comme les copains" et "nos parents fument bien, alors !". En en connaissant un peu plus sur les méfaits du tabac à la fin de la réunion, les élèves présents ont bien évidemment tous promis de ne plus toucher à une cigarette.

A suivre...





## 5 classes de 6<sup>e</sup> à la rentrée prochaine

Cette année, de nombreux CM2 sont venus en visite au collège. Ils seront 130 élèves de 6<sup>e</sup> à la rentrée répartis en 5 classes, provenant notamment pour 34 d'entre eux de Sillans, 33 de Brézins, 45 de St-Etienne-de-St-Geoirs, 8 de la Forteresse, 5 de Brion, et 2 dérogations d'Izeaux.



## Chorale et Théâtre

En fin d'année la chorale du collège a donné sa représentation à la salle des spectacles de St-Etienne-de-St-Geoirs dans une ambiance chaleureuse. Une chorale animée par Patrick Barneron professeur de musique au collège. Quant au club théâtre c'est le 22 juin que les planches de la salle des fêtes de Brézins ont vibré sous des tonnerres d'applaudissements. Une troupe de comédiens en herbe dirigés par Virginie Cellauro, professeur de français, et Guillaume Leyral, CPE de l'établissement scolaire.

## Collecte de bouchons

Depuis le 1<sup>er</sup> mars le collège collecte les bouchons plastiques pour l'association "Un bouchon un sourire". Le point de collecte est dans le hall d'entrée du collège. Cette collecte s'est fait en parallèle avec les cours de technologie où les élèves ont travaillé sur la plasturgie et le recyclage. Cette action de solidarité de collecte de bouchons sera reconduite dès la rentrée scolaire 2010/2011.

## A la recherche de professeurs bénévoles pour accompagner des collégiens et lycéens malades

Quand un élève ne peut plus se rendre dans son établissement parce qu'il est malade, il a besoin d'un enseignement spécifique, adapté à son rythme, pour lui permettre son retour dans le cursus scolaire. Dans ce but, des professeurs bénévoles, en retraite ou en activité, se sont regroupés au sein de l'A.E.E.M.D.H : Association pour l'Enseignement des Enfants Malades à Domicile et à l'Hôpital. Ainsi, chaque année, des cours sont dispensés à environ 300 adolescents dans les hôpitaux et les familles de l'agglomération grenobloise.

Son action s'effectue en partenariat avec l'Éducation Nationale, sous la responsabilité administrative de l'Unité Soins-Étude qui coordonne les divers dispositifs destinés à la prise en charge pédagogique des élèves déscolarisés pour raison médicale. Cependant, essentiellement pour les interventions à domicile difficilement programmables et de durée très variable, il est indispensable d'étoffer l'équipe actuelle. En effet, l'expérience montre qu'il n'est pas toujours possible de trouver au pied levé un professeur disponible. Ceci est particulièrement vrai quand l'élève habite loin de Grenoble. L'association souhaite donc constituer un fichier de nouveaux intervenants potentiels qui pourraient prendre en charge un élève à la demande dans une des disciplines du collège ou du lycée, principalement hors agglomération grenobloise.

**Les personnes intéressées peuvent s'adresser à la présidente de l'association : [aeemdh@hotmail.fr](mailto:aeemdh@hotmail.fr)**

**Tél : 06 66 33 13 10**

## Grand succès pour la fête des écoles

Il faisait un temps magnifique pour la fête des écoles le 12 juin dernier. 140 écoliers, 14 équipes, 14 stands pour des Olympiades qui ont ravi tous les participants !

La paëlla qui composait le repas de midi était un vrai régal et de nombreux jeux ont bien diverti les écoliers.

L'équipe enseignante et les parents bénévoles peuvent être fiers de cette belle journée qui annonçait déjà les grandes vacances à venir.



## Le rallye VTT de l'école Sœur Emmanuelle

Le 13 juin 2010 avait lieu le 4<sup>e</sup> rallye pédestre VTT de l'école Sœur Emmanuelle.

Celui-ci fut un succès puisqu'il regroupa 134 marcheurs et 173 adeptes du VTT, soit 307 inscriptions (196 pour l'année dernière).

Différents parcours étaient proposés : 7 et 13 km pour les marcheurs et 11 (spécial enfant)-18-25-33 et 50 km pour les VTT. Une fois rassurés sur le retour de tous, les organisateurs de l'Association de Parents d'élèves

de l'Enseignement Libre se sont retrouvés pour un petit pique-nique.

Un grand merci à tous les parents et plus particulièrement à Gilles et Fred qui ont magnifiquement fléché les parcours de Sillans à Roybon en passant par St-Geoirs, Brion, St-Pierre-de-Bressieux, Brezins, Chatenay, Varacieux, Marnans, etc.

Rendez-vous est pris l'année prochaine le dimanche 12 juin 2011.





# La Ricandelle : 20 ans au service de nos aînés

Le 20 juin dernier, La Ricandelle fêtait joyeusement ses vingt ans. A l'époque ce projet avait été porté par Charlotte VUILLERMOZ, Conseillère Municipale, Présidente du SIAD.



Afin de favoriser le maintien à domicile des personnes âgées, la Ricandelle a mis en place un certain nombre d'actions.

**L'accueil de jour** : celui-ci fonctionne depuis l'ouverture, le règlement s'effectuait en "pot de confiture". Aujourd'hui il est structuré.

**Le portage de repas** organisé depuis 1994 : 30 communes, 3 tournées sur 6 cantons soit 30 000 repas servis en chaîne froide.

**Le groupe "Ecoute"**, formé de bénévoles, effectue des visites à domicile des personnes âgées.

Cette évolution a nécessité un réaménagement des locaux.

- La réalisation de la véranda
- L'extension assurée par la Commune pour créer des locaux offrant de meilleures conditions de travail et permettre un meilleur confort à ceux qui fréquentent La Ricandelle
- La réorganisation du parking.

La structure comporte 23 studios. La médicalisation est assurée grâce à un partenariat dès la première heure avec le service de soins à domicile, présidé par Maurice DYE.

Il faut saluer le travail réalisé par les infirmières coordinatrices Marie-Pierre ISSARTEL,

Catherine ALARY, Dominique BLANCHET et l'ensemble des aides-soignantes. Les espaces de rencontre permettent une bonne intégration des familles. L'admission se fait pour les personnes habitant le secteur et la liste d'attente est toujours aussi longue. La Ricandelle est maintenant une petite "entreprise" qui emploie 22 personnes (infirmières coordinatrices, assistantes ou auxiliaires de vie, salariées pour le portage des repas, animatrice...)

La qualité de vie, on la doit d'abord aux résidents qui savent apprécier, mais aussi à l'action de tous les intervenants : personnel, bénévoles et professionnels qui font preuve d'un dynamisme rayonnant. Depuis 20 ans, Catherine ALARY conduit son bateau avec beaucoup de maîtrise. Avec un équipage sûr, elle a toujours des projets pour améliorer le confort des résidents :

- Des aménagements extérieurs avec la création d'un espace jardin
- L'acquisition de nouveau mobilier pour l'extérieur et le changement de la salle à manger (sur l'avis des résidents)
- Les travaux de mise en conformité prévus par la Commune (évoqués dans le précédent numéro du Mandrinois)



La réception qui se déroulait le 20 juin était donc l'occasion de souligner cette très belle réussite collective au bénéfice de nos aînés et de leurs familles. Chacun des intervenants s'est d'ailleurs plu à saluer le mérite des acteurs de l'époque et de ceux qui ont pris la relève depuis.

## Un projet "cirque" à la résidence Le Moulin

Pendant le mois de Mai, nous avons préparé un spectacle de cirque avec les élèves du collège de Coublevie et les résidents du Moulin. Les élèves ont appris aux personnes âgées des figures et des enchaînements ce qui a créé un lien assez fort entre eux. Le jeudi 27 mai, au collège de Coublevie, a donc eu lieu notre spectacle. Il s'est déroulé dans la joie, la gentillesse et dans l'affection des élèves. Sur scène ce fut magique, les sourires étaient au rendez-vous, malgré le trac de tous. Ce fut une expérience inoubliable.



## Des nouvelles du Club Dauphin Jean II



Les membres du club sont partis 8 jours en Crète où ils ont trouvé le soleil, une restauration typique et quelques kilos !

Le club ferme ses portes en juillet mais reprend ses activités en août. Une sortie à Peaugres est programmée le 17 août.

Vous pouvez vous inscrire auprès de Mme Josette VIVIER (04 76 65 44 57) ou de Mme Anita MACLET (04 76 93 51 57).

Les membres du club seront présents au Forum des Associations le 4 septembre. Une bonne occasion pour découvrir leurs activités.

## Un nouvel administrateur pour le C.C.A.S



Le Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) avait besoin de renfort. Un poste d'Administrateur a été proposé à M. Bernard VIVIER qui l'a accepté.

Retraité, mais en ayant toujours une petite activité à la Ricandelle, Bernard VIVIER, natif de la commune et y ayant toujours vécu, est connu de bon nombre des habitants et paraissait donc être le candidat idéal pour ce poste. Nous lui souhaitons une pleine réus-

site dans ses nouvelles fonctions.

Rappelons que le C.C.A.S., dont la Présidente est Mme Liliane DICO, 1<sup>re</sup> Adjointe, peut être contacté en Mairie :  
04 76 65 40 35





## Activité chez les Pompiers

Les sapeurs-pompiers du centre de St-Etienne-de-St-Geoirs ont eu un début d'année particulièrement chargé au niveau opérationnel.

En effet au cours des cinq premiers mois de l'année, ils ont effectué environ 250 interventions, soit une augmentation de 20 % par rapport à cette même période de l'année 2009. Cette activité a pu être assurée grâce à la disponibilité des sapeurs-pompiers, notamment pendant la journée où une astreinte est garantie en moyenne par 7 agents volontaires et un professionnel.

Si les interventions représentent une part importante de l'activité des sapeurs-pompiers, il faut savoir que celles-ci, ne sont pas les seules à occuper les pompiers.

En effet, beaucoup de temps (environ 40 %) est consacré à la formation, qui s'effectue soit par des stages départementaux, soit par de la formation interne qui se déroule tous les samedis pendant 4 heures, au centre de secours, et qui est encadrée par les sous-officiers de la garde et les officiers du centre. Formation indispensable car celle-ci est la garantie de notre efficacité sur le terrain.

Outre la formation, il y a aussi l'entretien du casernement et des véhicules qui est également en partie assuré le samedi après-midi par le personnel de garde, et la semaine par l'adjudant Fabrice GHIBAUDO, sapeur-pompier professionnel, à la caserne depuis le 1<sup>er</sup> janvier.

Enfin il ne faut pas oublier les sollicitations régulières du SDIS 38 pour organiser certains événements, au vu de la position géographique du centre et de la présence de l'aéroport Grenoble-Isère.

Après l'accueil des Canadiens l'année dernière sur ce site, c'est la préparation du personnel pour le défilé du 14 juillet qui se déroulera sur les Champs Élysées à Paris qui a nécessité la mise à contribution du personnel du centre de secours et des équipements de l'aéroport.

En effet, grâce à la mise à disposition par les responsables de l'aéroport des pistes, et sous la houlette du Lieutenant Eric PEREIRA, le SDIS a pu, pendant 5 séances, bénéficier de cet équipement pour entraîner le personnel de l'Isère mais aussi de la Région Rhône-Alpes.



Le 14 juillet, 150 pompiers, dont 25 de l'Isère, volontaires et professionnels, défileront à côté des grandes écoles militaires et des autres corps de l'Etat lors de ce prestigieux défilé.

Je profite de ces quelques lignes pour remercier tous les sapeurs-pompiers qui s'investissent avec beaucoup d'énergie, et d'altruisme dans le fonctionnement et l'organisation du centre et ceci à tous les niveaux de grade ou de fonction.

Bien entendu, et comme toujours pour faire face à l'activité croissante du centre de secours, nous recherchons des volontaires. Les personnes intéressées par cette activité peuvent contacter le chef de centre au 06 13 10 37 50 pour tous renseignements.



## SECTION JEUNES SAPEURS-POMPIERS



La saison s'est terminée le 12 juin avec le congrès départemental de Montalieu-Vercieu pour la section JSP.

Beaucoup d'activité aussi pour la section et la participation à de nombreuses compétitions dont les plus importantes : la sélection au cross départemental, le rassemblement départemental des JSP et dernièrement le congrès départemental.

Si les résultats ne sont pas toujours au rendez-vous, on a pu constater quand même une grande amélioration par rapport à 2009 et de bonnes individualités au parcours sportif, mais surtout et c'est le plus important, une grande participation et une grande motivation de tous ces jeunes qui souhaitent un jour devenir sapeurs-pompiers volontaires et/ou professionnels. Ainsi, lors du Brevet des Cadets, objectif numéro 1 de la section, nous avons obtenu 100 % de réussite.

Un grand bravo donc à : CHABOT Myriam (première fille), CUTURIER Gaëlle, ALBERTINI FONTAINE romain, COUSTOLS Baptiste, LAVAURE Camille, BERGER VACHON Yohann qui ont obtenu ce passeport qui va leur permettre de devenir des sapeurs-pompiers et renforcer l'effectif du centre.

Un grand bravo également aux moniteurs qui ne sont pas étrangers à cette réussite et que je remercie pour leur persévérance, leur patience et surtout leur compétence.

On retrouvera la section lors de la retraite aux flambeaux qui aura lieu le 17 juillet 2010 lors des Mandrinades de Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs.

**Capitaine Gilles GELAS**





# Le brûlage à l'air libre de végétaux : gros émetteur de polluants !

## Une contribution importante à la pollution atmosphérique

Le brûlage à l'air libre de végétaux émet de nombreux polluants parmi lesquels les particules (poussières) et les dioxines et furanes, véritables préoccupations nationales pour la santé publique.

### Une étude récente du réseau "Atmo Rhône-Alpes" a mis en avant les éléments suivants :

- un seul feu de 50 kg de végétaux émet autant de particules que :
  - une voiture essence récente qui parcourt 8 500 km (3 500 km pour une voiture diesel) ;
  - 4 mois et demi de chauffage d'un pavillon avec une chaudière fuel ;
  - 40 à 400 trajets, selon le véhicule, pour rejoindre la déchetterie la plus proche ;
- si tous les propriétaires d'un pavillon d'une agglomération de 400 000 habitants font un seul feu de ce type par an, ils contribuent à l'émission d'autant de dioxines et furanes que

l'incinérateur qui brûle les déchets ménagers de cette agglomération pendant un an.

### Le brûlage des déchets verts est interdit en Isère

Le Règlement Sanitaire Départemental interdit l'élimination par brûlage de tous les déchets ménagers dont les déchets verts de tonte des pelouses, de taille des haies et plus généralement tous les déchets issus de l'entretien des jardins.

### Il faut privilégier la valorisation par compostage

- soit en compostant soi-même ses déchets verts pour produire un amendement organique de qualité ;
- soit en apportant ses déchets verts à la déchetterie la plus proche ou en ayant recours à la collecte sélective lorsqu'un tel service est proposé par la collectivité.



## Initiation au compost

Que mettre au compost ?  
Comment faire ? Venez découvrir les règles de base qui vous permettront d'obtenir un compost de qualité et de l'utiliser à bon escient.

L'atelier permet d'observer un compost dans un jardin et de mettre en œuvre les gestes pratiques. Il est suivi d'un temps de questions et d'échanges d'expériences. Cet atelier est gratuit et ouvert à tous.

Le 31 juillet chez M. et Mme Raymond Favre-Nicolin, 99 chemin de la Vie Profonde à Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs (depuis les halles de St-Etienne-de-St-Geoirs suivre fléchage château des Ayes puis atelier compost).  
Rendez-vous à 10 h (durée 1 h 30).

Atelier animé par "Bièvre Liers Environnement" en partenariat avec le SICTOM de la Bièvre (Syndicat Intercommunal de Collecte et de Traitement des Ordures Ménagères de la Bièvre).



**Renseignements : Bièvre Liers Environnement Tél. 04 74 54 62 45**  
[ble.compost@laposte.net](mailto:ble.compost@laposte.net)





## Pour trier : utilisez les "points propres" !



Depuis le démarrage de la collective sélective en 1999, les résultats progressent et il faut se féliciter de l'implication des habitants dans la gestion du tri.

■ Les containers jaunes recueillent les emballages à recycler (bouteilles et flacons en plastique, briques et petits cartons d'emballage)

■ Les containers bleus recueillent les journaux et les magazines (pensez à retirer le film plastique enveloppant certaines revues ou prospectus)

■ Les containers verts recueillent les bouteilles, pots et bocaux en verre (pensez à apporter les néons en déchetterie, la vaisselle et les ampoules peuvent être jetées dans la poubelle habituelle)

Les containers viennent d'être réinstallés rue des Moulins après l'achèvement des travaux. Un autre "point propre" se situe le long de la salle des spectacles. Celui de la route de Grenoble posait des problèmes de sécurité. Il vient d'être retiré et la commune va solliciter le SICTOM pour obtenir une nouvelle implantation d'un "point propre" dans ce secteur de la commune.



## Opération "balles jaunes"

Le Tennis Club Mandrinois poursuit son opération "Balles jaunes".

L'opération Balles Jaunes est une action environnementale, éducative et sociale de la Fédération Française de Tennis.

Le principe de cette opération de recyclage de balles de tennis usagées consiste à collecter ces balles auprès des pratiquants pour à terme pouvoir parrainer des associations caritatives en les dotant de sols sportifs. Ces sols sportifs sont réalisés avec les granulats de caoutchouc provenant du broyage de balles usagées collectées.



Afin de soutenir cette action la municipalité a accepté l'installation d'un container de récupération dans le hall de la mairie.



# Hommage à Louis EMERY

Membre du Conseil Municipal durant vingt-quatre ans de 1971 à 1995, dont six années comme 1<sup>er</sup> Adjoint, Louis EMERY nous a quittés à la veille de ses 80 ans.

Natif de la commune, l'homme était connu pour sa gentillesse, sa diplomatie et son sens de l'humour. Il a appartenu à cette formidable génération de rugbymen qui ont emmené trois fois au cours des années cinquante le club de l'UAS en finale du championnat de France. Nos jeunes joueurs d'aujourd'hui en entendent encore parler...

Arboriculteur de profession, on pouvait le croiser il y a quelques années encore au détour d'un rang de pommiers, juché sur son tracteur.

Louis EMERY appartenait à cette catégorie de personnes qui ont le sens de l'intérêt général ancré au plus profond d'eux-mêmes.



Avec lui c'est une figure emblématique de la commune qui s'en va. Le Conseil Municipal unanime adresse à ses proches et à sa famille ses très sincères condoléances.

## NAISSANCES

Bastian NARESE

Né le 9 avril 2010

Fils de David NARESE et Emmanuelle DELLA-FLORA

Baptiste COTTE

Né le 14 mai 2010

Fils de Jean-Pierre COTTE et Nathalie ROZIER

Jelysa DUPON

Née le 22 mai 2010

Fille de Cédric DUPON et Maryline BILLARD

Sacha GENEVEY

Né le 30 mai 2010

Fils de Florian GENEVEY et Clothilde BARATIER

Gabrielle GIROUD

Née le 1<sup>er</sup> juin 2010

Fille de Jean-Luc GIROUD et Marlène POGGIA

Flavie TORELLI GANET

Née le 04 juin 2010

Fille de Florent TORELLI et Audrey GANET

Lenzo VINTERSTEIN

Né le 11 juin 2010

Fils de Eric VINTERSTEIN et Karen FERRARA

## MARIAGES

David SICE et Lineda PRASAVATH

Mariés le 17 avril 2010

Julien BACH et Margaret RAZZINI

Mariés le 17 avril 2010

Pierre MICHARD et Véronique HAVY

Mariés le 27 avril 2010

Mustapha KORKMAZYUREK

et Céline CHABOUD

Mariés le 15 mai 2010

Marc PACHIOTTI et Nathalie FERNANDES

Mariés le 05 juin 2010

Pascal LOUIS et Zohra FOUJIL

Mariés le 12 juin 2010

## DÉCÈS

Maria BUSI, veuve BOTTANA

Décédée le 23 mai 2010

Louis EMERY

Décédé le 21 mai 2010

Hélène GABIER, veuve BERNARD

Décédée le 13 juin 2010

**Dimanche 18 avril**  
Repas à emporter AEP/le Prieuré



**Dimanche 6 juin**

Concours de pêche organisé par la Fario de la Bièvre



**Samedi 8 mai**

Commémoration de la fin de la deuxième guerre mondiale



**Jeudi 20 mai**

Permis piéton des élèves de l'école Sœur Emmanuelle



**Vendredi 28 mai**

Soirée loto organisée par le Conseil Municipal des Enfants



**Jeudi 27 mai**

Télé Grenoble en visite à Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs



**Samedi 5 juin**

Concert Audition de l'Ecole de Musique de l'Alerte Delphinale



**Samedi 19 juin**

Journée "Portes ouvertes" de l'aéro-club, Manon DEBRUYNE gagne un baptême de l'air grâce au concours de dessins organisé à cette occasion.



**Vendredi 18 juin**

70<sup>e</sup> anniversaire de l'Appel du Général de Gaulle



**Vendredi 18 juin**

Trois pièces de théâtre avec le Service Enfance Jeunesse de la commune !



**Samedi 19 juin**

Concert de My Song



ZAPPING



# Mandrinades

2010



Du 16 au 18  
juillet



Saint  
Etienne  
de Saint  
Geoirs

**isère**  
CONSEIL GÉNÉRAL

**le dauphiné**

**france  
bleu  
isère**

Mairie de Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs - Tél. 04 76 65 40 35

[www.ville-sesg.fr](http://www.ville-sesg.fr)